

## SPRAWOZDANIE

dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Fundacji Kształcenia za rok budżetowy 2010,  
wraz z odpowiedziami Fundacji

(2011/C 366/26)

## WPROWADZENIE

1. Europejska Fundacja Kształcenia (zwana dalej Fundacją), z siedzibą w Turynie, została ustanowiona na mocy rozporządzenia Rady (EWG) nr 1360/90<sup>(1)</sup>. Zadaniem Fundacji jest wspieranie reformy szkolenia zawodowego w krajach partnerskich Unii Europejskiej. Wykonując to zadanie, wspiera ona Komisję w realizacji różnych programów (PHARE, TACIS, CARDS i MEDA)<sup>(2)</sup>.

2. Budżet Fundacji na 2010 r. wyniósł 19,3 mln euro w porównaniu z 20,2 mln euro w budżecie na rok poprzedni. Liczba zatrudnionych przez Fundację pracowników wyniosła na koniec roku 128 w porównaniu z 124 w roku poprzednim.

## POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Na mocy postanowień art. 287 ust. 1 akapit drugi Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Trybunał zbadał roczne sprawozdanie finansowe<sup>(3)</sup> Fundacji, obejmujące „sprawozdanie finansowe”<sup>(4)</sup> oraz „sprawozdanie z wykonania budżetu”<sup>(5)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2010 r., jak również zbadał legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

4. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002<sup>(6)</sup>.

## Zadania dyrektora

5. Jako urzędnik zatwierdzający, dyrektor realizuje dochody i wydatki budżetu zgodnie z regulaminem finansowymi Fundacji, na własną odpowiedzialność oraz w granicach zatwierdzonych środków<sup>(7)</sup>. Dyrektor odpowiada za ustanowienie<sup>(8)</sup> struktury organizacyjnej oraz

systemów i procedur zarządzania i kontroli wewnętrznej związanych ze sporządzaniem ostatecznego sprawozdania finansowego<sup>(9)</sup>, które jest wolne od istotnych nieprawidłowości, wynikających z nadużyć lub błędów, a także za zapewnienie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

## Zadania Trybunału

6. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Fundacji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u jego podstaw.

7. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej wydanymi przez IFAC i Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI)<sup>(10)</sup> oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki. Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest przestrzegać wymogów etycznych oraz zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych nieprawidłowości, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

8. W ramach kontroli Trybunał stosuje procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Wybór tych procedur zależy od osądu kontrolerów Trybunału, podobnie jak ocena ryzyka wystąpienia istotnych nieprawidłowości w sprawozdaniu finansowym lub nielegalnych bądź nieprawidłowych transakcji, wynikających z nadużyć lub błędów. W celu opracowania procedur kontroli stosownych do okoliczności Trybunał, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę systemy kontroli wewnętrznej danej organizacji związane ze sporządzaniem i prezentacją jej sprawozdania finansowego. Kontrola Trybunału obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad rachunkowości oraz racjonalności szacunków księgowych sporządzonych przez kierownictwo, jak również ocenę ogólnej prezentacji sprawozdania finansowego.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 131 z 23.5.1990, s. 1.

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Fundacji.

<sup>(3)</sup> Do sprawozdania tego dołączone jest sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami w ciągu roku, zawierające między innymi wskaźnik wykorzystania środków oraz zestawienie informacji dotyczących przesunięć środków pomiędzy różnymi pozycjami budżetowymi.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku dochodów i wydatków, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w kapitale oraz załącznika zawierającego opis istotnych zasad rachunkowości i inne informacje dodatkowe.

<sup>(5)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikiem.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

<sup>(7)</sup> Art. 33 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 (Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72).

<sup>(8)</sup> Art. 38 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002.

<sup>(9)</sup> Zasady dotyczące przedstawiania przez agencje sprawozdania finansowego oraz prowadzenia przez nie rachunkowości określone są w rozdziale 1 tytułu VII rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 652/2008 (Dz.U. L 181 z 10.7.2008, s. 23), i w tej postaci zostały włączone do regulaminu finansowego Fundacji.

<sup>(10)</sup> Międzynarodowa Federacja Księgowych (IFAC) i Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

9. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli są wystarczające i właściwe, aby stanowić podstawę do wydania poniższych opinii.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

10. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Fundacji<sup>(11)</sup> rzetelnie przedstawia, we wszystkich istotnych aspektach, jej sytuację finansową na dzień 31 grudnia 2010 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za

kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

11. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Fundacji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2010 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Iğors LUDBORŽS, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 6 września 2011 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

---

<sup>(11)</sup> Ostateczne sprawozdanie finansowe zostało sporządzone w dniu 15 czerwca 2011 r. i wpłynęło do Trybunału w dniu 16 czerwca 2011 r. Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego znajduje się na stronach internetowych: <http://eca.europa.eu> lub <http://www.etf.europa.eu/Archive>.

## ZAŁĄCZNIK

## Europejska Fundacja Kształcenia (Turyn)

## Kompetencje i działania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b></p> <p>(art. 166 ust. 3 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p>Unia i państwa członkowskie sprzyjają współpracy z państwami trzecimi i organizacjami międzynarodowymi właściwymi w dziedzinie kształcenia zawodowego.</p>
<p><b>Kompetencje Fundacji</b></p> <p>(rozporządzenie Rady (EWG) nr 1360/90)</p>	<p><b>Cele</b></p> <p>— Przyniesienie się, w kontekście polityki zewnętrznej UE, do poprawy rozwoju kapitału ludzkiego w następujących krajach: kraje kwalifikujące się do wsparcia na podstawie rozporządzeń (WE) nr 1085/2006 i (WE) nr 1638/2006 oraz późniejszych powiązanych aktów prawnych; inne kraje wskazane decyzją Rady Zarządzającej na podstawie wniosku popartego przez dwie trzecie jej członków i opinii Komisji oraz objęte instrumentem Unii lub umową międzynarodową zawierającą element rozwoju kapitału ludzkiego, i w miarę dostępności zasobów.</p> <p>— Do celów niniejszego rozporządzenia „rozwój kapitału ludzkiego” definiuje się jako „działania, które przyczyniają się do rozwijania przez całe życie indywidualnych umiejętności i kompetencji każdego człowieka przez poprawę systemu kształcenia zawodowego i systemu szkoleń”.</p> <p><b>Zadania</b></p> <p>Aby osiągnąć ten cel, w granicach kompetencji przekazanych Radzie Zarządzającej i zgodnie z ogólnymi wytycznymi ustanowionymi na poziomie Unii, Fundacja ma następujące funkcje:</p> <p>— dostarczanie informacji, analiz strategii działania i doradzanie w kwestiach rozwoju kapitału ludzkiego w krajach partnerskich,</p> <p>— promowanie wiedzy i analizy potrzeb w zakresie umiejętności na krajowych i lokalnych rynkach pracy,</p> <p>— wspieranie zainteresowanych podmiotów w krajach partnerskich w budowaniu potencjału w zakresie rozwoju kapitału ludzkiego,</p> <p>— ułatwianie wymiany informacji i doświadczeń między darczyńcami zajmującymi się reformą rozwoju kapitału ludzkiego w krajach partnerskich,</p> <p>— wspieranie udzielania krajom partnerskim pomocy Unii w dziedzinie rozwoju kapitału ludzkiego,</p> <p>— rozpowszechnianie informacji i zachęcanie do tworzenia sieci współpracy oraz do wymiany doświadczeń i dobrych praktyk między UE i krajami partnerskimi oraz między krajami partnerskimi w kwestiach rozwoju kapitału ludzkiego,</p> <p>— udział, na wniosek Komisji, w analizie ogólnej skuteczności pomocy w zakresie szkolenia udzielanej krajom partnerskim,</p> <p>— podejmowanie innych działań, mieszczących się w ramach niniejszego rozporządzenia, uzgodnionych pomiędzy Radą Zarządzającą a Komisją.</p>
<p><b>Zarządzanie</b></p>	<p><b>1 – Rada Zarządzająca</b></p> <p>— Po jednym przedstawicielu każdego państwa członkowskiego,</p> <p>— trzech przedstawicieli Komisji,</p> <p>— trzech ekspertów, nieuprawnionych do głosowania, mianowanych przez Parlament Europejski,</p> <p>— ponadto trzech przedstawicieli krajów partnerskich może uczestniczyć w posiedzeniach Rady Zarządzającej w roli obserwatorów.</p>

	<p><b>2 – Dyrektor</b> Mianowany przez Radę Zarządzającą na wniosek Komisji.</p> <p><b>3 – Kontrola zewnętrzna</b> Trybunał Obrachunkowy.</p>
<p><b>Środki udostępnione Fundacji w 2010 r. (2009)</b></p>	<p><b>Budżet</b> 19,3 (20,2) mln euro</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2010 r.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— 96 (96) stanowisk dla pracowników zatrudnionych na czas określony w planie zatrudnienia, z czego 92 (86) stanowiska obsadzone.</li> <li>— 36 (38) innych pracowników (personel lokalny, pracownicy kontraktowi, oddelegowani eksperci narodowi).</li> </ul> <p>Pracownicy ogółem: 128 (124), z czego wykonujący zadania:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— operacyjne: 70 (64)</li> <li>— administracyjne: 31 (40)</li> <li>— koordynacja korporacyjna i zadania w zakresie komunikacji: 27 (20).</li> </ul>
<p><b>Produkty i usługi w roku 2010 (2009)</b></p>	<p>Fundacja przyczynia się, w kontekście polityki zewnętrznej UE, do poprawy rozwoju kapitału ludzkiego w 29 krajach partnerskich określonych w rozporządzeniu mającym zastosowanie do Fundacji oraz przez Radę Zarządzającą. Głównymi działaniami Fundacji są: wspieranie polityk i projektów unijnych, analizowanie polityki, upowszechnianie i wymiana informacji oraz doświadczeń, a także wspieranie budowania zdolności krajów partnerskich.</p> <p>Wartość dodana, którą zapewnia Fundacja, wywodzi się z jej neutralnej, niekomercyjnej oraz wyjątkowej utworzonej bazy wiedzy specjalistycznej na temat rozwoju kapitału ludzkiego, powiązanej z rynkiem pracy. Obejmuje ona wiedzę specjalistyczną na temat adaptacji metod rozwoju kapitału ludzkiego w UE i jej państwach członkowskich do warunków w państwach partnerskich.</p> <p>W roku 2010 Fundacja pomyślnie ukończyła pierwszy rok procesu turyńskiego (ocena polityk kształcenia zawodowego w 24 państwach partnerskich), co przyczyniło się do rozwoju polityk strategicznych, do propagowania rozwoju najlepszych praktyk oraz ułatwiania koordynacji i harmonizacji w odniesieniu do zewnętrznego wymiaru wewnętrznych polityk unijnych.</p> <p>Fundacja rozwijała również swoje podstawowe funkcje:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— wspieranie polityk unijnych oraz cyklu projektowego instrumentów w zakresie stosunków zewnętrznych dla krajów partnerskich: 30 (30) produktów,</li> <li>— działania w zakresie budowania potencjału krajów partnerskich: 30 (67) produktów,</li> <li>— analizy polityki: 29 (23) produktów,</li> <li>— rozpowszechnianie informacji i <i>networking</i>: 30 (22) produktów.</li> </ul> <p>Produkty są miarą osiągnięcia rezultatów projektu oraz ukazują budżet na tle funkcji Fundacji.</p> <p>W ciągu roku poza wymienionymi funkcjami realizowanymi w kontekście programu prac Fundacja również odpowiadała na bezpośrednie wnioski ze strony Komisji Europejskiej. W 2010 r. odnotowano 105 (101) wniosków Komisji będących w toku rozpatrywania, z czego 62 % (56 %) dotyczyło krajów IPA, 30 % (40 %) ENPI, a 7 % (4 %) DCI. Jeden wniosek techniczny nie był powiązany z żadnym z trzech instrumentów.</p> <p>IPA: Instrument pomocy przedakcesyjnej ENPI: Europejski instrument sąsiedztwa i partnerstwa DCI: Instrument finansowania współpracy na rzecz rozwoju</p>

Źródło: Informacje przekazane przez Fundację.

**ODPOWIEDZI FUNDACJI**

1. Fundacja przyjmuje do wiadomości sprawozdanie Trybunału.
-